PROT. ASSEBZ 20.08.2020 69267 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, d11bbb – Seite/pag. 1/6

Dekret Decreto

Nr. N.

281/2019

Betreff:

Freiwillige Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen:

Gewährung einer Herabsetzung des Vorsorgebeitrages für die regionale Hausfrauenrente.

Oggetto:

Assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe:

Concessione della riduzione del contributo previdenziale ai fini della pensione regionale a favore delle persone casalinghe

Der Direktor der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung hat folgende Überlegungen angestellt:

- das Landesgesetz vom 22. Dezember 2009, Nr. 11 mit dem die Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen, kurz A.S.W.E. genannt, als Körperschaft des Landes, mit öffentlicher Rechtspersönlichkeit sowie Verwaltungs-, Buchhaltungs- und Vermögensautonomie errichtet wurde;

- den Beschluss der Landesregierung vom 7. Juli 2015, Nr. 816, mit dem das Statut der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung genehmigt wurde;

- den Beschluss der Landesregierung vom 8. August 2017, Nr. 875 betreffend „Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung (A.S.W.E.): Genehmigung der Liste der zur Verwaltung zugewiesenen Gesetze“;

- das Dekret des Direktors der Agentur für soziale und wirtschaftliche Entwicklung Nr. 463/2019, mit dem das Budget für das Jahr 2020 genehmigt wurde;

- das Regionalgesetz vom 28. Februar 1993, Nr. 3, in geltender Fassung, mit dem die freiwillige Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen eingeführt wurde, insbesondere mit Artikel 8, Absätze 1-4 und Art. 8-bis, in denen die Ergänzung bis zur Erreichung des NISF-Mindestbetrages geregelt wird;

- das Dekret des Präsidenten der Region vom 12. Oktober 2009, Nr. 7/L in dem die neue Durchführungsverordnung zum Regionalgesetz vom 28. Februar 1993, Nr. 3 mit seinen späteren Änderungen und Ergänzungen betreffend „Einführung der freiwilligen Regionalversicherung für die Rente zugunsten der im Haushalt tätigen Personen“ erlassen wird;

- den Artikel 7 des Dekretes des Landeshauptmannes vom 16. Mai 2017, Nr. 18 in geltender Fassung, mit dem die Durchführungsbestimmungen der regionalen Altersrente geregelt werden;

Il direttore dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico ha preso in considerazione quanto segue:

- la legge provinciale 22 dicembre 2009, n. 11, con la quale è stata istituita l’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico della Provincia autonoma di Bolzano, in forma abbreviata ASSE, quale ente strumentale della Provincia, con personalità giuridica di diritto pubblico dotato di autonomia amministrativa, contabile e patrimoniale;

- la deliberazione della Giunta provinciale del 7 luglio 2015, n. 816 con la quale è stato approvato lo statuto dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico;

- la deliberazione della Giunta provinciale dell'8 agosto 2017, n. 875 recante “Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico (A.S.S.E.): Approvazione dell'elenco delle leggi affidate in gestione”;

- la deliberazione del Direttore dell’Agenzia per lo sviluppo sociale ed economico n. 463/2019, con la quale è stato approvato il Budget per l’esercizio finanziario 2020;

- la legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3 e successive modifiche, con la quale è stata istituita l'assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe, in particolare con l’articolo 8, commi 1-4 e l’art. 8-bis che regolamenta l’integrazione fino al raggiungimento dell’importo pari al trattamento minimo INPS;

- il decreto del Presidente della Regione 12 ottobre 2009, n. 7/L, che emana il nuovo regolamento di esecuzione della legge regionale 28 febbraio 1993, n. 3, e successive modificazioni ed integrazioni, concernente “Istituzione dell’assicurazione regionale volontaria per la pensione alle persone casalinghe”;

- l’articolo 7 del decreto del Presidente della Giunta provinciale del 16 maggio 2017, n. 18 e successive modifiche, con cui sono disciplinate le modalità di gestione della pensione regionale di vecchiaia;

PROT. ASSEBZ 20.08.2020 69267 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, d11bbb – Seite/pag. 2/6

- das Schreiben der Autonomen Region Trentino-Südtirol vom 17. Mai 1999, mit dem seitens der zuständigen Abteilung der Region wichtige Interpretationen betreffend die regionale Altersrente mitgeteilt wurden;

- den Beschluss n. 266 vom 9. Dezember 2019 der Regionalregierung der Autonomen Region Trentino-Südtirol, mit dem der für das Jahr 2020 zu entrichtende Beitrag von € 1.609,00 zum Zwecke der Erreichung der regionalen Altersrente festgelegt wird und die prozentuelle Reduzierung des Beitrages laut Artikel 7-ter des Regionalgesetzes Nr. 3/1993, in geltender Fassung, bestimmt;

- die antragstellenden Personen mit Steuernummern die laut Spalte 3 und 4 des beiliegenden Verzeichnisses – es ist Bestandteil dieser Verfügung und besteht aus 1 Seite – hervorgehen und um Gewährung der prozentuellen Herabsetzung der Beitragsleistung laut Gesuch in Spalte 5 für das in Spalte 8 genannte Jahr angesucht haben;

- die antragstellenden Personen sind im Besitz der Voraussetzungen für die Gewährung der Herabsetzung, da das Familieneinkommen bestimmte Grenzen nicht überschreitet gemäß den im obgenannten Beschluss der Regionalregierung festgesetzten Kriterien;

dies vorausgeschickt

v e r f ü g t e r

1. der im beiliegenden Verzeichnis – es ist Bestandteil dieser Verfügung und besteht aus 1 Seite – genannten Personen (Spalte 3) eine prozentuelle Herabsetzung ihrer Beitragsleistung gemäß Regionalgesetz vom 28. Februar 1993, Nr. 3, in geltender Fassung, auf Grund des Gesuches laut Spalte 2, für das in der Spalte 8 angegebene Jahr zu gewähren;

- la nota della Regione autonoma Trentino - Alto Adige del 17 maggio 1999, da parte della competente ripartizione regionale, con la quale vengono fornite importanti interpretazioni in merito alla pensione regionale di vecchiaia;

- la deliberazione n. 266 del 9 dicembre 2019 della Giunta Regionale della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, che stabilisce per l'anno 2020 il contributo previdenziale ai fini della pensione regionale di vecchiaia a € 1.609,00, e che stabilisce la riduzione percentuale del contributo di cui all'articolo 7 ter della legge regionale n. 3/1993, nel testo vigente;

- le persone richiedenti con codice fiscale di cui alle colonne 3 e 4 del prospetto allegato – che costituiscono parte integrante del presente provvedimento ed è composto da 1 pagina – hanno presentato domanda di riduzione percentuale del contributo di cui alla colonna 5 per l'anno indicato in colonna 8 del citato elenco;

- le persone richiedenti sono in possesso dei requisiti per la concessione della riduzione, in quanto il reddito non supera determinati limiti, secondo i criteri stabiliti dalla sopracitata delibera della Giunta Regionale;

tutto ciò premesso

d e c r e t a

1. di concedere alle persone (col. 3) di cui all'allegato elenco - che forma parte integrante del presente provvedimento ed è composto da 1 pagina – una riduzione percentuale del contributo, come previsto dalla Legge Regionale 28 febbraio 1993, n. 3, e successive modifiche ed integrazioni, sulla base delle domande di cui alla colonna 2 per l'anno indicato in colonna 8 del citato elenco;

PROT. ASSEBZ 20.08.2020 69267 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, d11bbb – Seite/pag. 3/6

2. die der Antragstellerinnen zustehende Herabsetzung (Spalte 6) von dem geschuldeten Beitrag (Spalte 5) für das Jahr in Spalte 8, abzuziehen, somit sich den Nettobetrag laut Spalte 7 der beiliegenden Liste ergibt.

2. di detrarre dal contributo dovuto (colonna 5), la riduzione spettante alle richiedenti come da colonna 6, per l'anno di cui alla colonna 8, evidenziando un importo netto di cui alla colonna 7 dell'allegata lista.

Der Direktor der Agentur

Il direttore dell'Agenzia

dott. Eugenio Bizzotto

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet / sottoscritto con firma digitale)

ar/LT 20.08.2020

PROT. ASSEBZ 20.08.2020 69267 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, d11bbb – Seite/pag. 4/6

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Laufendes Haushaltsjahr		Esercizio corrente
zweckgebunden		impegnate
vorgemerkt		prenotate
als Einnahmen ermittelt		accertate in entrata
auf Kapitel		su capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor
des Amtes für Ausgaben/Einnahmen

Il direttore
dell'ufficio spese/entrate

Datum / Unterschrift

data / firma

Diese Abschrift
entspricht dem Original

Per copia
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für:

Copia rilasciata a:

PROT. ASSEBZ 20.08.2020 69267 digital unterzeichnet/sottoscritto digitalmente: Eugenio Bizzotto, d11bbb – Seite/pag. 5/6